金利源

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖荳米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞時款男女花鞋顧綉綢巾送禮糖菓紙料炮竹磁器紮案唐番書籍雜貨醬料各江地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

並有頂靚大小皮夾袋各款皮夾碼時款上等西裝靴長短膠靴等

▲舖在片打衞牌七十七號（喊線詩毛八九九）

雲高華金利源謹白

▲▲▲〔注意〕同胞請看

特別廣告

我國僑胞。西商。匯銀回唐。常欲取到取款者快。惟加拿大首。中國人來設有匯兌局。向由西人銀行轉匯。但西人銀行。所用收支時候。於我[illegible]人多有不便者。所收[illegible]往銀行向收。要候西人對合碼。[illegible]如此者。須候半日。始得[illegible]特阻者。第有望。特創設銀行。理匯兌[illegible]遠近。均可特達。依銀行規矩[illegible]時常僑胞及商戶委匯[illegible]隨時可以收。或由電匯[illegible]如各埠梓里委匯款由信[illegible]打紙付來[illegible]轉為金山貨物。資本實裕。乃係利便工商起見。仰祈留意。賜顧是幸。

◉本號常有大小金錢便換

◉接匯早時候每日（由上午拾點至下午五點）

◉星期匯兌時候

雲高華代理人林德紹
香港順利匯兌局司理人伍尚銀 李景北 林榮扶
域多利代理人永利源

通信處

香港順利滙兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華金利源
林德紹
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

域多利永利源
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

遷舖 廣興祥 廣告

Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

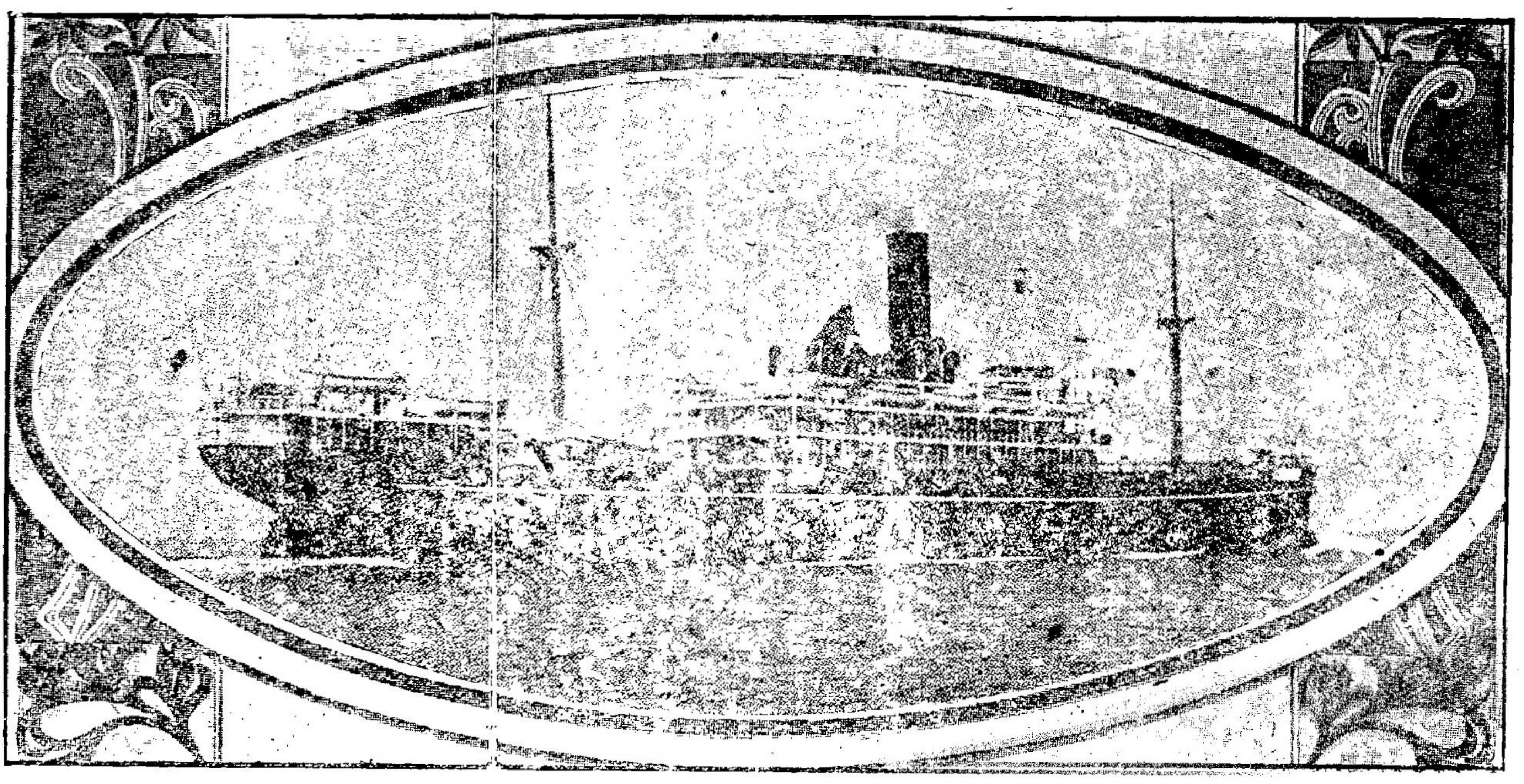
本號設在片打東街原日門牌一百三十六号今遷往式百七十八号開張專辦中西福食各江海味油糖茶米蘇杭什貨罐頭食物日逐用品并辦各省地道藥材參茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通信必定無悞

▲電話（詩吆）二六六零

溫高華埠廣興祥司理人關耀崇啓

▲醫士炳坤氏先生寓內

▶請搭[illegible]◀



各埠代理人

域多利 致公總堂
英昌隆
李進
二埠 致公堂
溫 致公堂
古 同安棧李[illegible]
化 利源號李世璋
含路 廣德號陳文宗
萬福同鄭耀
安昌隆陳杞

Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.

伏見丸香取丸鹿島丸往開香港頭等位二百五十元來回紙一年期四百三十七元五毛二等位壹百二十五元來回紙另議大艙客每位收銀五十五元因幡丸阿波丸頭等位壹百五十元來回番式百六十二元二等位八十五元大艙客位五十五元如有梓里回唐者請到該公司代理華人處寫船紙便可

▲民國七年由域埠開行新船期

諏訪丸 三月廿二日
伏見丸 五月九日
諏訪丸 六月十九日
伏見丸 八月五日
鹿島丸 四月廿二日
香取丸 六月二日
鹿島丸 七月十二日

每兩禮拜一水由域多利直返香港

五洲大藥房

●啟者本堂設在溫哥華片打街門牌十三号●為省正地道藥材及正宗膏丹丸散應候本主人又特聘有內外科醫生寓用本堂男婦內外全科跌打刀傷駁骨科腳疳痔瘡無名腫毒眼科喉症湯藥疹瘡遠年爛腳風疾鶴膝屋濕腳腫等雜什症並細心診視各種內外病症[illegible]製各種膏丹丸散以便偶染[illegible]能親臨者可用本堂新張伊始誠恐各埠未及週知故將諸數言以便有患者知所向津焉

保安堂

BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P.O. Box 594 Phone Sey. 4613
VANCOUVER B.C.

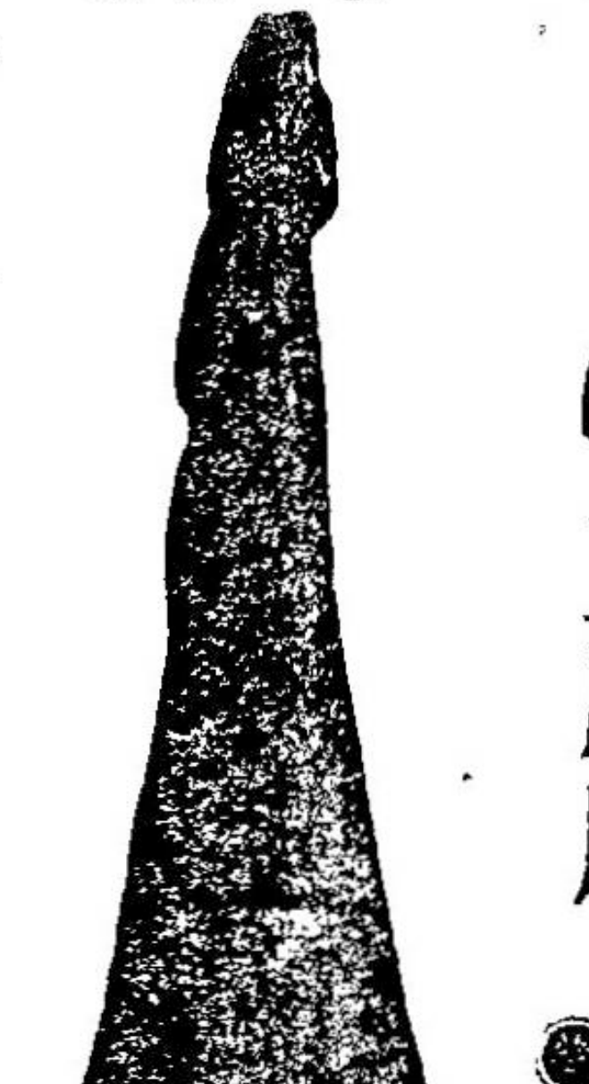
參茸玉桂藥材

本堂自製膏丹丸散列下

自來血寄賣

參茸海狗雞補腎丸每兩壹元
有延年腳牛黃清毒丸每服伍毛
鹹南板蚕生肌珠珀膏每張壹元
有延白濁靈丹每服式毛五
補腦安心寧神丸每料伍元 五毫
跌打去瘀消腫止痛散每服伍毫
跌打還魂熱膽珠黃散每服式毫之
五上肚痛丸 每服伍毛
還魂跌打丸 每個壹毫
仙傳種子丸每服[illegible] 三毫
參茸安神養血補腎丸每料拾元
參茸延代種丸每兩拾元
日久瘡瀉同[illegible]丸每兩伍元
風濕骨痛膏每張伍毛
遠年爛腳去腐生肌膏每盒伍毛
婦女赤白帶丸每料伍元
婦女調經種子丸每料伍元

常有



正脾胆

◉海狗鞭 ◉臭鼠胆
◉脾巴腎核 ◉正花旗參

仁和公司

YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山什貨葯材中西伙食柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速呈上應用仰祈留心是荷

陳其勝先生 外科醫寓辦到生草樹根跌打丸散應驗為速

樓上客棧 接理客商來往如蒙光顧先信通知親到接迎

咸水埠 陳穩宗 松宗 陳孔驥 江耀 啓

▲大狀師廣告

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在于三層專接大小案件不論各樣事情并取稅金紙讀書紙銀賬立約數契各項等到來做均可週到妥辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILLMORE Sey. 5949
Williams Building 413 Granville, St.
Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨 弟陳江同啓寓仁和公司

▲◎▼酸菜發客

啓者本号向自製之酸菜極為適口久為諸君所讚許今特製酸菜發售價甚相宜僑胞商号惠顧通函從速寄上注意此盼

一百磅庄每桶五元五毛二百磅庄每桶十元 市姊廠同和

Hong Wo & Co. Steveston, B. C.

旅安客棧

LOYAN ROOM
255 Georgia Street East
Tel. Sey 9352
VANCOUVER, B. C.

本旅館設於云埠左治街東邊門牌二百五十五號即雷溢公司樓上其樓乃磚樓兩層內砌紅毛泥不怕火燭房口清爽床舖潔淨燈火煇煌頗為利便而新張伊始價錢相宜

▲每夜收銀二毛五三毛五仝五毛
▲長房每禮拜收銀一元九毛以上

弟鄭懷彰佈

狀師告白

本狀師經理華友案件有年諒已馳名然間或有華商未及知者故託鄭焕文君介紹如有委及問他便知

弟嗎乎臣敬佈

Mackenzie Matheson,
Barrister & Solicitor;
602 Hastings St. W. Vancouver, B.C.

嗎乎臣大狀師

▲◎▼岐山公司新張廣告

啓者本公司設在加蘭護街一千八百五十五号即往那參卡站左邊專做中西伙食生菓瓜菜生意弟并在大律師企林晏迫寫字樓當譯員接理衙門大小案件讀書帋稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興棧均可接洽或緣本公司亦可効命 岐山公司司理人 鄭靖 鄭燮仝啓

現本號有廖芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日凡染有花柳及雜症求其醫愈者不可勝計為此佈告以便患病者知津焉

▲（大律師企林晏迫）▼
KILLAM & BECK
Barristers & Solicitors Etc.
Phone. Sey. 8080
Room 101 Pacific Building
Vancouver, B.C.

▲（咸水埠岐山公司）▼
KHE SHON & CO.
1855 Granville St. S. Bay. 3353
VANCOUVER, B. C.

▲咸水埠恒興棧
HUNG HING CHAN & Co.,
3 Canton St. Phone Sey. 1378
VANCOUVER, B. C.

欲繪像者請至

兼接塑西法石粉眞像

夫繪像之為用何哉蓋取逼肖乎其人以遺子孫使百年後音容雖邈而眞像猶存令子孫思慕不置云爾所以繪像一事實為人生不可少之物我中國內地雖畫家如林惟惜陰陽之精微不知傳神之奧旨未曉每失本來面目鄙人二十年前仍是中國之舊學畫家今二十年間身在歐美得一變而為新學之畫家為故操此業以傳授僑胞己五六年矣幸歷年各門徒凡與西人競美術者均得高列超等自揣己不負我個人一事之責任今當教授之餘且擬再為僑胞作萬世遺留之肖像并售山水等畫藉鳴於世焉如蒙惠顧請函來取閱筆單可也

老畫家陳寶賢謹啓

B. H. Chan 1593 4.th ave. W. VANCOUVER, B. C.